

Chez nous

LE BULLETIN DES EMPLOYÉS DE L'HME

Publié par les Relations publiques et communications | www.hopitalpourenfants.com

18 septembre 2014

Première journée de Stefano à la maternelle

— Page 2

*Également dans
cette publication:*

Photos du nouvel HME — Page 10

Démystifier le jargon du Glen — Page 11

Hôpital de Montréal
pour enfants
Centre universitaire
de santé McGill



Montreal Children's
Hospital
McGill University
Health Centre

Photo : Owen Egan



Première journée de Stefano à la maternelle

— Par Stephanie Tsirgiotis

Ça y est, c'est officiel, Stefano Ruvo est maintenant un grand garçon. À l'âge de 4 ans, Stefano a fait son entrée à la maternelle le 2 septembre – un exploit incroyable considérant tout ce qu'il a traversé pour y arriver. « Nous avons toujours voulu que Stefano aille à l'école; nous avons juste dû franchir une série d'obstacles pour que ça se produise », explique Vito Ruvo, le père de Stefano.

État de santé complexe dès les premiers jours

Stefano a passé les 13 premiers mois de sa vie à l'Hôpital de Montréal pour enfants (HME) en raison d'un diagnostic de syndrome d'hypoventilation centrale congénitale (SHCC) et de maladie de Hirschsprung. Le SHCC affecte la respiration de Stefano en empêchant son cerveau d'envoyer à son diaphragme les signaux pour le faire bouger, ce qui l'empêche de respirer par lui-même. Stefano est relié à un ventilateur artificiel par une trachéostomie, un petit trou dans sa gorge qui permet de faire passer l'air directement à sa trachée. Quant à la maladie de Hirschsprung, elle est souvent associée au SHCC; il s'agit d'une anomalie dans laquelle les cellules nerveuses qui aident à éliminer les déchets du corps

ne fonctionnent pas correctement. Cela affecte son gros intestin et un tiers de son petit intestin qu'on lui a enlevés.

« Même si Stefano a des problèmes de santé complexes, c'est un petit garçon très intelligent qui profitera grandement d'un milieu d'apprentissage stimulant », souligne la D^{re} Anne Marie Sbrocchi, sa pédiatre aux Services de soins complexes (SSC) de l'HME. « Notre département s'emploie à ramener rapidement les patients à la maison et à l'école, afin qu'ils puissent vivre une vie aussi normale que possible. Nous avons travaillé très fort avec la famille de Stefano et les groupes communautaires pour nous assurer d'atteindre cet objectif. »

Se préparer à la vie scolaire

En fait, l'équipe des SSC a passé des années à préparer Stefano pour qu'il puisse passer une journée complète à l'école. Au cours des deux dernières années, une éducatrice spécialisée a évalué et préparé Stefano pour cette prochaine étape de son éducation. Elle a d'abord travaillé sur son langage, qui présentait un certain retard

en raison de sa trachéostomie et de ses 13 premiers mois de vie passés dans un lit d'hôpital. Quand il a commencé la garderie en septembre dernier — dans la même école qu'il fréquente cet automne — Vito, la D^{re} Sbrocchi et Sylvie Canizaris, infirmière clinicienne des Services de soins complexes, ont rencontré le personnel et les élèves pour leur parler de l'état de santé de Stefano. « Nous avons montré aux enfants toutes les pièces d'équipement dont Stefano avait besoin, en précisant celles qu'ils pouvaient toucher et celles qu'ils ne devaient pas toucher »,

Suite >>>



Isabelle, l'infirmière de Stefano, surveille ses taux de CO₂ pour s'assurer que son stimulateur de diaphragme fonctionne bien.

explique la D^{re} Sbrocchi. « Nous avons aussi appris au personnel à reconnaître les signaux d’alerte et nous l’avons aidé à mettre en place un plan d’action en cas d’urgence. Visiter l’école a été rassurant, car nous avons vu que c’était un environnement sûr et productif pour lui. »



Stefano et l’un de ses nouveaux amis jouent dans le parc près de l’école.

Puis, en novembre dernier, Stefano a franchi une autre étape importante quand le D^r Sherif Emil a implanté chirurgicalement un stimulateur du diaphragme sous la peau de Stefano. L’appareil oblige le diaphragme à se contracter en envoyant des ondes radioélectriques à partir d’un transmetteur externe vers les récepteurs implantés sous sa peau. Les récepteurs convertissent l’énergie en impulsions, lesquelles sont envoyées vers les électrodes qui, à leur tour, stimulent le diaphragme pour qu’il se contracte. Cela permet à Stefano de respirer sans le ventilateur artificiel. « Le transmetteur externe est caché dans un sac que Stefano porte sur son dos, explique Sylvie, ce qui lui permet d’être plus mobile et de se sentir comme les autres enfants. » Plus tard, il pourra utiliser l’appareil pendant 12 heures par jour, mais la D^{re} Sbrocchi, son équipe et le pneumologue de Stefano, D^r David Zielinski, le préparent tranquillement à la transition. Dernièrement, il a eu le feu vert pour l’utiliser pendant trois heures, deux fois par jour.

Une main tendue

En raison de ses besoins médicaux quotidiens, une infirmière doit demeurer aux côtés de Stefano toute la journée. L’école a affecté une pièce pour tout l’équipement clinique de Stefano, qui comprend son ventilateur, l’unité d’aspiration pour sa trachéostomie et une bombonne d’oxygène en cas d’urgence. L’espace permet aussi à l’infirmière de s’occuper de Stefano en toute intimité. « Nous voulons que Stefano se sente normal, alors nous avons demandé à l’infirmière de lui laisser de l’espace et de n’intervenir que s’il n’est pas bien, précise sa mère Rosa. Il est important aussi que son enseignante se sente libre de le corriger s’il ne se conduit pas bien et qu’elle ne le traite pas différemment des autres enfants. »

Stefano est peut-être différent des autres élèves à certains égards, mais il semble qu’il s’adapte bien. « Malgré ses soucis médicaux, Stefano pourra un jour faire tout ce qu’il désire. Mais pour l’instant, nous nous concentrerons sur l’école élémentaire! », conclut la D^{re} Sbrocchi. ●

CHEZ NOUS est publié par le bureau des Relations publiques et communications de L’HME

Rédactrice : Maureen McCarthy
Directrice de rédaction : Stephanie Tsirgiotis
Design : Vincenzo Comm Design
Photographie : Owen Egan
Stephanie Tsirgiotis

Pour soumettre des témoignages ou des idées pour le *Chez nous*, communiquez avec le bureau des Relations publiques et communications au poste 24307 ou à l’adresse info@hopitalpourenfants.com.

La production du *Chez nous* est rendue possible grâce au financement de la Fondation de l’Hôpital de Montréal pour enfants.



Joignez-nous sur Facebook!

Saviez-vous que vous lisez un magazine primé?

Le Chez nous a pris la deuxième position dans la catégorie du meilleur bulletin d’information interne en soins de santé au Canada! Ce prix a été décerné par l’Association des relations publiques des organismes de santé du Canada. L’an prochain, nous visons l’or!



Transformer l'espace

Chez nous rencontre Teresa Di Bartolo

— Par Maureen McCarthy

Si vous voulez qu'une tâche se fasse, il faut la confier à une personne occupée. La personne qui a écrit cela devait penser à Teresa Di Bartolo.

Teresa a entrepris sa carrière à l'Hôpital de Montréal pour enfants (HME) au début des années 1990. « J'ai posé ma candidature ici sur un coup de tête », dit-elle en s'esclaffant. « Je travaillais en gestion immobilière et gestion d'actifs immobiliers chez Steinberg, à la Place Alexis Nihon. Comme l'entreprise était en voie d'être vendue, nous avons été quelques-uns à traverser à l'HME un jour et à solliciter un poste en n'ayant aucune idée de ce que nous pouvions vraiment faire dans un hôpital! » Des mois plus tard, elle a été embauchée comme nouvelle coordonnatrice des installations.

Puis, avec les années, Teresa est devenue directrice des Services architecturaux; elle a supervisé la planification et la construction

de plusieurs projets de rénovation, la mise en place d'améliorations environnementales et l'installation de plusieurs équipements diagnostiques ultramodernes. Elle s'est aussi acquittée de la difficile mission d'impartir l'espace pour répondre aux besoins de l'hôpital dans un établissement où l'espace se fait rare. La construction du nouvel hôpital a redéfini le rôle du département. « Évidemment, nous avons fait moins de rénovations ces derniers temps, mais certains projets doivent tout de même se faire pour assurer la sécurité et la protection des patients et du personnel », explique Teresa.

Ces dernières années, Teresa s'est chargée de plusieurs dossiers organisationnels pour l'HME, assurant la liaison avec la Fondation de l'HME, la gestion des baux des locaux loués et la présidence du sous-comité héritage de l'HME. Elle a aussi été une membre active du comité de qualité de vie, du comité des prix d'excellence et du comité des prix du directeur général.



Teresa Di Bartolo se tient à côté du vieux cheval à bascule qui orne l'entrée du bureau des Services architecturaux dans l'édifice Les Tourelles.

Planification tous azimuts

Depuis des années, la planification et le développement du site Glen ont occupé une partie importante du travail de Teresa. « J'ai été pas mal impliquée au début, à la phase de planification principale de haut niveau, après quoi j'ai été un peu en retrait pendant la phase de programmation fonctionnelle », dit-elle. En cours de route, elle a représenté l'HME sur des dossiers du Glen aussi variés que le choix des couleurs et des finis, l'ameublement, la signalisation et l'orientation dans les espaces publics, l'élaboration des critères pour les locataires commerciaux, l'intégration de l'art, la préservation des biens patrimoniaux, l'aménagement extérieur ou encore la planification du Centre de ressources pour les familles.

Suite >>>

Teresa fait partie d'un petit groupe de personnes, avec Doreen Rafeiro, Barbara Izzard, Sharon Taylor-Ducharme, Stephanie Tsirgiotis et Lynn Lebel, qui travaillent aux préparatifs du déménagement dans le nouvel HME. « Ensemble, nous nous chargeons de tous les aspects du déménagement. Le 1^{er} octobre, nous aurons les clés des nouveaux bâtiments. À partir de ce jour et jusqu'au déménagement en mai 2015, nous accompagnerons les membres du personnel au moment où ils procéderont à l'activation de leurs espaces de travail respectifs, testeront le déroulement des opérations et apprivoiseront leur nouvel environnement de travail », explique-t-elle. Teresa participera aussi au déménagement du personnel en place et au transfert final des patients.

Ce qui motive Teresa chaque jour, c'est la possibilité de créer le meilleur environnement possible pour les patients et le personnel. « L'environnement doit être fonctionnel pour les équipes soignantes, et confortable pour le patient et sa famille,

précise-t-elle. En fin de compte, il faut que le lieu contribue au processus de guérison. »

Une sensation formidable

Teresa est l'une des rares personnes à avoir vu le Glen aux différentes étapes de sa construction. « Marcher dans l'hôpital procure une sensation vraiment formidable, dit-elle, en particulier dans les espaces publics comme la galerie, avec ses fenêtres de verre multicolore qui se reflètent sur le sol et les murs, ou encore dans l'atrium d'où on pourra admirer la nouvelle sculpture d'ours à l'extérieur. »

Les années de planification et de dur labeur en valaient vraiment la peine pour elle. « Je suis motivée par la variété et les défis, et j'aime interagir avec les gens et résoudre des problèmes, poursuit-elle. Il reste encore quelques mois, mais nous pouvons vraiment voir le fil d'arrivée maintenant! » •



PROPOSEZ LA CANDIDATURE D'UN COLLÈGUE DÈS AUJOURD'HUI!

En raison de l'année chargée qui nous attend, la période de mise en candidature pour les Prix d'excellence de l'HME a été devancée. Chaque année, les prix d'excellence de l'HME sont décernés à des employés de l'HME pour leur travail remarquable. Les commanditaires des prix versent 25 000 \$ par année en appui aux besoins constants de l'hôpital, et les lauréats peuvent orienter une partie des fonds vers un département ou un projet de l'HME. Par le passé, les lauréats des prix d'excellence ont soutenu l'achat de nouveau matériel, la formation continue du personnel et l'éducation des patients.

Réfléchissez aux personnes qui, parmi vos collègues, méritent un hommage pour leur travail et leur apport à l'hôpital. Vous pourriez ainsi les aider à réaliser le rêve de soutenir un projet qui leur tient à cœur !

Vous pouvez obtenir les dépliants et les formulaires de candidature au comptoir d'information de l'HME ou à www.fondationduchildren.com. La date d'échéance pour déposer la candidature d'un collègue est fixée au **17 octobre 2014**. La cérémonie de remise des prix aura lieu le 17 juin 2015, de 14 h à 16 h, à l'Atrium du nouvel Hôpital de Montréal pour enfants.



Le nouveau Glen





Notre entrée principale

L'HME se prépare à déménager

Trois patients de l'HME en vedette dans la campagne de sensibilisation en vue du déménagement au site Glen

Quiconque est passé à pied, en vélo ou en voiture près de l'entrée Atwater et René-Lévesque de l'HME a pu voir notre grande bannière annonçant le déménagement au site Glen en mai 2015. Elle met en vedette Eva, trois ans, une patiente à l'HME. Tristan et Gabriella, aussi patients à l'HME, feront bientôt leur entrée dans la campagne. Au cours des prochaines semaines, vous les verrez tous les trois sur des affiches et des bannières qui seront installées à l'intérieur de l'hôpital, arborant le message « On déménage » et l'adresse web de l'hôpital bien en vue au centre.

L'objectif de la campagne est d'aider nos patients et leur famille à bien s'informer sur le déménagement et à trouver les renseignements dont ils ont besoin bien avant le jour J.

Vous pouvez aussi voir la campagne « On déménage » en bonne place sur la page d'accueil du site web de l'HME. Il y a également la page Facebook de l'hôpital qui présente une série de messages avec les réponses aux questions les plus souvent posées à propos du nouvel hôpital.

Si des parents ou des membres de la famille des patients en visite dans votre département ou votre clinique ont des questions sur le déménagement, invitez-les à consulter la page www.hopitalpourenfants.com/demenage pour en savoir plus, ou suggérez-leur d'adhérer à notre page Facebook : www.facebook.com/lechildren! •



LE CHILDREN
DÉMÉNAGE
AU SITE GLEN

..... MAI • MAY 2015

THE CHILDREN'S IS
MOVING
TO THE GLEN

Hôpital de Montréal pour enfants / Centre universitaire de santé McGill / Montreal Children's Hospital / McGill University Health Centre

✓ Vos questions, nos réponses!

Réponses aux questions fréquentes sur le Glen

LE SITE GLEN SERA-T-IL CLIMATISÉ?

À l'exception des stationnements, l'ensemble du site Glen du CUSM sera climatisé. La climatisation des aires cliniques et des aires non cliniques sera assurée par des systèmes centraux, et l'air sera filtré, refroidi ou chauffé et humidifié de façon à offrir les conditions particulières nécessaires à chaque lieu.

Ce qui distingue le site Glen des autres établissements de santé contemporains est le fait que les systèmes centraux de climatisation sont équipés de filtres à particules à haute efficacité. Ce système, qui filtre 99,97 % des particules de 0,3 micron ou plus, constitue l'un des principaux outils pour assurer le contrôle des infections, et surpasse les normes en vigueur en Amérique du Nord.

Les membres de notre département travaillent au grand ménage de nos classeurs. Une fois que nous aurons déterminé quels documents garder, QUELLE EST LA MEILLEURE MÉTHODE DE STOCKAGE? LA NUMÉRISATION OU L'ARCHIVAGE HORS SITE?

La principale question à se poser pour choisir la méthode d'archivage des documents dont vous pourriez avoir besoin dans le futur est celle-ci : « à quelle fréquence devrais-je les consulter? » Les deux principales options sont le stockage des documents physiques dans les installations d'Iron Mountain, ou la création d'un dossier sur le réseau du CUSM pour stocker des fichiers numérisés.

La facilité de stockage des documents chez Iron Mountain et le coût relativement faible qui y est associé font de cette option



Le mobilier est en place et l'aménagement est enfin terminé! Découvrez le Centre de ressources pour les familles parfaitement adapté aux enfants, qui est situé juste à côté des cliniques ambulatoires dans notre nouvel hôpital.

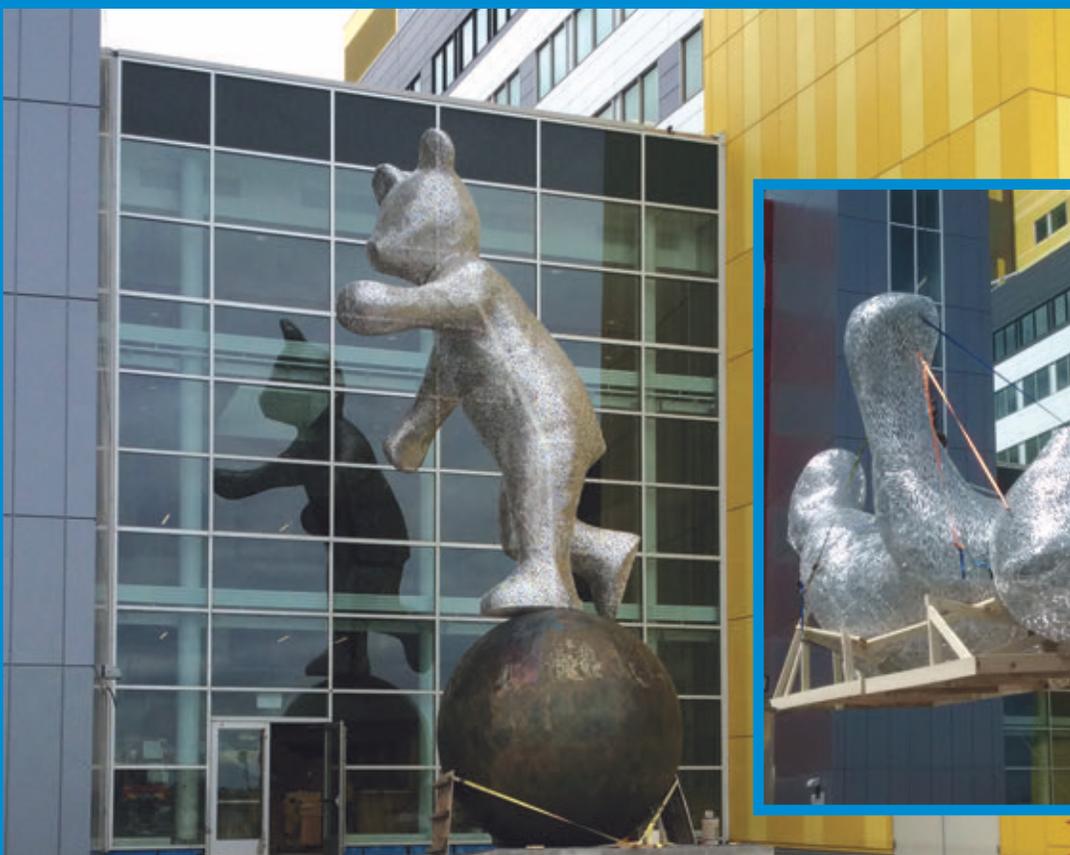
un excellent choix pour les documents que vous devez conserver pour des raisons juridiques ou autres, mais que vous n'aurez pas vraiment besoin de consulter. L'accès à ces boîtes par la suite est on ne peut plus facile, et peut même se faire très rapidement, si nécessaire. Par contre, pour des dossiers que vous devrez consulter régulièrement, la numérisation peut être une meilleure option.

Bien entendu, il y a d'autres éléments qui peuvent influencer votre décision, comme le volume de documents à archiver, et la durée de leur conservation.

La section « Services documentaires » sur le site intranet du CUSM propose des renseignements détaillés et des instructions sur le programme de grand ménage en quatre étapes : « Trier, jeter, consulter et archiver ou numériser ». Vous y trouverez aussi des renseignements sur la manière de configurer un compte Iron Mountain (IMConnect) ou de faire une demande de dossier protégé sur le réseau du CUSM, ainsi que des réponses à toutes vos questions sur ce qu'il faut jeter et ce qu'il faut conserver. Rendez-vous sur la page d'accueil du site intranet, puis sélectionnez « Services documentaires » dans la liste des départements et services à gauche. •



Les choses prennent vraiment forme au nouveau département d'urgence de l'Hôpital de Montréal pour enfants du site Glen. Ce tout nouveau lieu vise à optimiser l'espace pour les patients et les familles, et à améliorer le déroulement des activités pour le personnel.



Il est arrivé! Notre ourson de 11 mètres de hauteur est maintenant installé devant l'atrium du nouvel Hôpital de Montréal pour enfants. L'œuvre de l'artiste Michel Saulnier a été réalisée par le chaudronnier Bernard Paquette dans son entrepôt estrien.

Le toutou géant a été fabriqué en trois parties et mesure 11,30 mètres (37 pieds) de hauteur. Quant à la sphère qui mesure 3,65 m (12 pieds) de diamètre, elle est constituée de 450 tôles de laiton mesurant 30 cm sur 30 cm (un pied sur un pied). La réalisation d'une telle oeuvre n'est donc pas simple!

Démystifier le jargon du Glen

Quelle est la différence entre un « *super-user* » et un « *early activator* »? Nous le savons. Nous pensons que c'est la même chose. *Il y a une différence?*

Le déménagement au nouvel Hôpital de Montréal pour enfants aura lieu dans moins de neuf mois, et le *Chez nous* a décidé de clarifier certains termes utilisés pour parler du déménagement à venir.

TERMES CLÉS

« *Transfer leader* » : une personne du bureau de redéploiement qui travaille avec un ancien site (hôpital actuel) pour s'assurer qu'il est prêt pour le déménagement. À l'HME, cette personne est Doreen Rafeiro.

« *Super-user* » : une personne qui suit une formation sur une nouvelle pièce d'équipement et qui est ensuite responsable de former les autres pour bien l'utiliser.

Réception provisoire : la fin de la période de construction : 1^{er} octobre 2014.

Mise en service opérationnelle : les activités menées par le personnel du CUSM après le 1^{er} octobre pour s'assurer que le site Glen sera

opérationnel au jour 1 (en commençant avec le transfert de l'HRV le 26 avril 2015).

« *Early activator* » : un membre du personnel qui jouera un rôle spécifique pendant la période de mise en service opérationnelle.

Visite de reconnaissance : des visites au site Glen organisées pour les « *early activators* » afin de les aider à mieux comprendre leur nouvel environnement et à se préparer à remplir leur rôle.

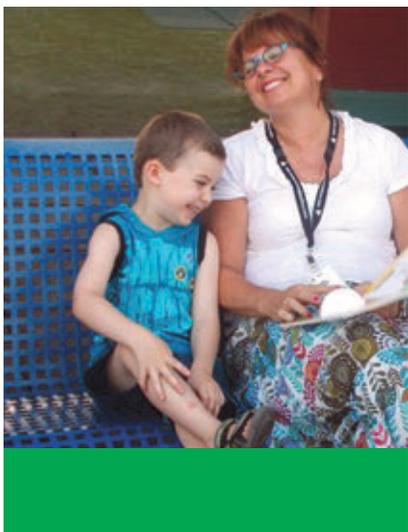
« *Activation checklists* » : une liste de tâches dont un « *early activator* » devra s'acquitter afin de préparer son département, son unité ou son secteur à recevoir son premier patient.



Voici un aperçu de l'une des trois spacieuses suites d'IRM de notre département d'imagerie médicale.



ÉVÉNEMENTS ET ACTIVITÉS



Grand succès pour l'événement « Lire sous les étoiles » de l'HME

Les jeunes patients de l'Hôpital de Montréal pour enfants ont été gâtés cet été avec des veillées de contes féériques. Ces lectures étaient offertes dans le cadre de l'année de l'héritage du CUSM, une année au cours de laquelle tous les sites organisent des événements et des activités pour honorer la riche histoire et les nombreuses réalisations des hôpitaux fondateurs du CUSM, pendant que se poursuit le compte à rebours pour l'inauguration officielle du site Glen en juin 2015.

Cet événement axé sur la famille a aussi permis de célébrer le 10^e anniversaire du programme bénévole « Lire Imagine Read », qui encourage l'alphabétisation à l'Hôpital de Montréal pour enfants.

DES COURS DE PILATES ET DE ZUMBA À L'HME

Quand : les mercredis de 17 h à 17 h 55 (à compter du 17 septembre) **Où :** D-292

Quand : les mardis et jeudis de 12 h 10 à 12 h 55 (à compter du 16 et du 18 septembre) **Où :** W-202

Coût : 100 \$ pour 10 semaines (pour un cours par semaine)

Inscription : Karen, au 514-489-7717 ou à karenkunigis@gmail.com.

(Le coût est basé sur un minimum de 10 participants.)

L'ANNÉE DE L'HÉRITAGE : DES FESTIVITÉS POUR CÉLÉBRER NOTRE HISTOIRE ET NOTRE AVENIR

VISITEZ VOTRE NOUVEL HÔPITAL!

PORTES OUVERTES SITE GLEN
6 DÉCEMBRE
EXCLUSIF AU CUSM
10 H - 16 H
1001 BOUL DÉCARIE
VENDÔME
Stationnement gratuit
Visites guidées
Occasion unique et exceptionnelle

RÉSERVEZ VOTRE PLACE
TOURGLEN.CA

PORTES OUVERTES GUIDE OPEN HOUSE

CUSM MTL MUHC

CUSM MTL MUHC